

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos: a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Negyedévre 2 P, félévre 4 P, egész évre 7 P.
HIRDETÉSI ÁRAK:
1 hasáb szélességben mm. soronként 10 fillér.

Főszerkesztő:
HARTNER NÁNDOR
Szerkeszti:
ifj. SZÁSZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Telefonszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 11. szám.

ÁRA 16 fillér.

Március 12. — Péntek.

Márciusi ifjúság

Ha visszapillantást vettünk hazánk történelmi multjára, büszkén emelhetjük ki belőle, mint egy-egy határkő, hogyha mindegyiket megünnepelnők, az év 365 napja nem volna elég.

Elmondhatjuk bátran, alig van Európában nép, melynek annyi dicsőséges évfordulót volna joga ünnepelni, mint éppen a magyarnak. Azonban bármelyiket vizsgáljuk, azt láthatjuk, hogy egyik sem volt olyan kizárólag az ifjúságé, mint éppen március 15-e!

A magyar nemzet életében mindig nagy szerepet játszott az ifjúság!

Hunor és Magyar, valamint 100 leventéjükkel kezdődik a mondabeli Meotisz-tó környéki haza megalapítása, a Csodaszarvas üzésevel. A mondavilág a magyar ifjúság érdemének tekinti az első magyar haza megalapítását. De a magyar ifjúság írja a több ezer éves magyar történelmet.

Ennek az ifjúságnak képviselője zuzza be Bizanc vaskapuját csatárbárdjával!

Ez az ifjúság vérzik el Augsburgnál Vérbulcsu és Lehel vezérekkel!

Ennek az ifjúságnak megszemélyesítői a diadalmas László király, az igazságos Mátyás, a nagyerejű Toldi Miklós és Kinizsi Pál, a halált-megvető Dugovits Titusz.

Ezt a magyar ifjúságot ünnepeljük a márciusi ifjakban!

A márciusi fiatalság ereje, heve és lendülete nélkül nem születhetett volna meg Március Idusa, az *egyenlőség, a testvériség és a szabadság szülónapja*.

Ez a márciusi ifjúság süvítette bele a pozsonyi országházában tanácskozó rendek vitájába: Ne tovább a szófeccsérleléssel! Most a tettek ideje következett el! Örök érdeme a magyar nemesi ifjúságnak, hogy önként mondott le nemesi előjogairól, ő volt a kezdeményező a rendi alkotmány választfalainak lebontásában. Ez a nemes ifjúság keblére ölelte a jobbágyot és vértelenül megvalósította a szabadság, egyenlőség és testvériség szent eszméjét, amelyért Európa többi országaiban királyi fejek hullottak a porba és a nemesség tízezrei életükkel fizették meg jogaikhoz való merev ragaszkodásukat. Pedig ez a márciusi ifjúság nem félt a vértől és az áldozattól! Ez az ifjúság nem állt meg a márciusi 12 pont megszerkesztésénél, a Talpra magyar — elszavalásánál, a fényes, de olcsó és veszélytelen szónoklatoknál!

Ez a fiatalság, amikor megfújták a trombitát, nekiment a havas Branyiskónak, megrohmozta a Budavár ősi meredekét, puskatussal verte a kemény rác koponyákat és szuronyával írta a magyar igazságot az oláh hátára!

Ez a fiatalság ott volt Vácnál, Hatvannál, Isaszegnél!

Ilju piros vérével megöntözte a szent magyar mezőket, mert ez az ifjúság nem beszélő, hanem cselekvő ifjúság volt! Ez nemcsak a száján viselte a Haza nevé, hanem meg is halt érte!

Széleskörű munkatervet terjesztenek a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület közgyűlése elé

Az egyesület nem javasolja a Pável-féle nyelvtan kiadását

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület választmányát Hartner Nándor elnök, országgyűlési képviselő nagyjontosságu ülésre hívta össze. A választmányi ülésen az összes tagok — a vidékiek is — megjelentek.

Hartner Nándor elnök nyitotta meg az értekezletet. Üdvözölte a megjelenteket, majd az egyesület eddigi működéséről szólott. Vázolta az egyesület munkásságát, amely eddig is nagy volt, habár csak az elnökség dolgozott. Az egyesületet a felszabadulás napjaiban fontos nemzetvédelmi feladatok végrehajtására hívták életre és ezek mellett eddig háttérbe szorult a közművelődési munka. Nemzetpolitikai feladatait az egyesület elvégezte, most már az intenzív egyesületi életre.

a közművelődési munkára

is sor kell, hogy kerüljön.

A tisztikar megbízatása is lejár, azért az egyesület közgyűlését sürgősen össze kell hívni és a közművelődési munkát irányító,

teljes tisztikart meg kell választani.

A választmányt egyrészt a közgyűlés előkészítésére, másrészt a dr. Pável Ágoston egyetemi magántanár által kéziratban betervezett vend nyelvtan ügyében hozandó nyelv-ügyi bizottsági határozat jóváhagyására hívta össze.

A napirend megtárgyalása előtt még azt javasolta Hartner elnök, hogy 5 perccel 4 óra előtt függeszték fel az értekezletet, mert 4 órakor temetik Muraszombatban egyik választmányi tag, Pojbics Gyula igazgató-tanító édesapját, Pojbics József ruhafestő-mestert.

menjenek el testületileg a temetésre,

majd utána folytassák a megbeszélést.

Ezután ismertette a nyelv-ügyi bizottság munkáját a dr. Pável Ágoston által irt vend nyelvtan megvizsgálásában. Bejelentette, hogy a bizottság véleményét határozatban rögzítette le, amelyet az összes illetékes kormány-szerveknek be fognak nyújtani a bizottsági tagok aláírásával ellátva.

Ifj. Szász Ernő ügyvezető titkár ezután felolvasta a nagyjelentőségű határozatot, amely a következő:

HATÁROZAT

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület választmánya által a dr. Pável Ágoston egyetemi magántanár által szerkesztett és kéziratban benyújtott vend nyelvtan részletes megvizsgálása után másodízben 1943. febr. 8-án tartott értekezletén, amelyen jelen voltak Hartner Nándor országgyűlési képviselő, elnök, Antauer Jenő tanügyi előadó, főtítkár, ifj. Szász Ernő újságíró, ügyvezető titkár a tisztikar és Darvas Aladár ev. esperes, Fliszár János ny. igazgató-tanító, a magyar-vend szótár szerkesztője, Luthár Ádám ev. lelkész, dr. Olajos József főszolgabíró, Stevansecz Rezső körzeti iskolafelügyelő, dr. Törnár Ede premontrai kanonok, gimnáziumi igazgató

és Vértess Aladár ny. igazgató-tanító a nyelv-ügyi bizottság részéről és amelyen ismertették a megjelenésben betegség miatt akadályozott Mikola Sándor c. tankerületi főigazgató, felsőházi tag írásban benyújtott véleményét, a dr. Pável Ágoston által betervezett vend nyelvtan ügyében a következő határozatot hozta:

A bizottság elismeréssel adózik dr. Pável Ágoston nagy nyelvtudással készített munkájának. A nyelvtant azonban nem tartja minden részében a vend nyelv hagyományával és a ma élő vend nyelvvél összeegyeztethetőnek.

Ezért a bizottság szükségesnek tartaná ezen különbségek kiküszöbölésére a két leghivatottabb személy: dr. Pável Ágoston egyetemi magántanár és Mikola Sándor c. főigazgató, felsőházi tag felhívását véleményük összeegyeztetésére. A bizottság véleménye egyébként is az, hogy a dr. Pável Ágoston által szerkesztett nyelvtan kiadása — még Mikola Sándorral egyetértésben történő javítása esetén is — a mai terjedelmében és összeállításában szükségtelen és csak egy gyakorlati iskolai nyelvtan alapját képezheti.

A bizottság szükségesnek tartja ezzel kapcsolatban a következőket megállapítani:

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület tisztikara, választmánya és a nyelv-ügyi bizottság tagjainak 98 százaléka vend származású és így a vend szellemi vezető réteget képezi. Ennek előrebocsátásával a vend nyelv-kérdésben a véleményét a következőkben rögzíti le:

A vend nép sem az első világháború előtt, sem a jelenben nem tartotta magát nemzeti kisebbségnek. A vend anyanyelvű népcsoportban önálló vend nemzeti öntudat sohasem létezett, hanem magyar nemzeti öntudattal volt és van telítve. De még a megszállás alatt sem fejlődött ki nemzetiségi öntudata, sem vend, sem szlovén, sem jugoszláv, mint az a többi nemzetiségeknél történt, ahol a világháborút megelőzően kifejlődött nemzetiségi öntudat a saját nemzeti államokban, mint utóállamokban még inkább kifejlődhetett.

A vend nép különleges helyet foglal el Magyarországon nem magyar anyanyelvű népei között, mert nemcsak lélekben érzi magát magyarnak, hanem a magyar nyelvet is megtanulta, vagy meg akarja tanulni, részben a testvéri összetartozás érzéséből, részben gazdasági szükségszerűségekből.

A vend nép tulnyomó nagy többsége az iskolai oktatást is magyar nyelven óhajtja, az iskolákban a vend nyelv tanítását feleslegesnek és megnehezítőnek tartja, ezért idegenkedik tőle.

Amennyiben a kormányzat ennek ellenére szükségesnek tartja vend nyelvtan kiadását, a bizottság ennek szűkre-méretezését javasolja. Ezzel szemben fontosnak tartaná vend nyelven megírt népies magyar nyelvgyakorló könyv szerkesztését és kiadását.

Ilyen nyelvgyakorló könyv kiadását az egyesület maga is szívesen vállalja.

A határozatot szerkesztő bizottsági ülésen jelen nem lévő Mikola Sándor írásban megküldött véleményét mellékelve betervezték. Mikola Sándor véleményével a bizottság nagyjából azonosítja magát.

A határozatot az összes bizottsági tagok aláírják.

A határozat felolvasása után Lipics József városbíró, választmányi tag kérésére az ügyvezető titkár ismertette Mikola Sándor bírálatát, majd felfüggesztették az ülést és a választmány 34 tagja elment Pojbics József temetésére.

Az ülés újbóli megkezdése után hosszu vita kezdődött a határozattal kapcsolatban. Koltai István, Csermely Ottó, ifj. Szász Ernő, Benkó József, Antauer Jenő, Darvas Aladár és Udvardi Lakos János szólaltak fel és különböző szempontokból világították meg a választmány állásfoglalásának és a határozatnak a jelentőségét. Általában kivétel nélkül megegyeztek a választmányi tagok a határozat helyességében, de a választmány a határozaton tulmenő javaslatokat is vetett fel. Ezeket Hartner Nándor elnök javaslatára a következőkben fűzi a bizottság határozatához:

A nyelv-ügyi bizottság határozatához a választmány hosszabb vita után hozzáfűzi, hogy az egyesület a Muravidék népének kívánságát ismerve javasolja a kormányzatnak, hogy a muravidéki középiskolákban a tanítás nyelve teljesen magyar legyen és a vend nyelvet, mint szabadon választható idegen nyelvet tanítsák.

A muraszombati állami gimnáziumban a vend tagozatot a jövő tanévben szüntessék meg, mert ennek csak a tanulóifjúság vallja kárát. Ugyanis hiányos magyar nyelvtudásával nem tud elhelyezkedni a magyar életben és tanulmányait főiskolákon sem tudja folytatni.

Az elemi iskolákban is szinmagyar tannyelvet javasol, a vend nyelvet mint kiegészítő nyelvet alkalmazzák.

A választmány fenti javaslatait a választmányban helyet foglaló nyelv-ügyi bizottsági tagok is helyeslik és hozzájárulnak.

A választmány ezután a közgyűlés előkészítésére tart át. Hartner Nándor elnök javaslatára elhatározták, hogy

a közgyűlést április 3-ára,

szombaton délután 2 órára hívják össze a muraszombati Városi Moziba. A közgyűlés tárgyszorozatának összeállításakor Koltai István ismertette a pénztári jelentést és a költségvetést, ifj. Szász Ernő ügyvezető titkár az új alapszabály tervezetet, Hartner Nándor az egyesület munkatervét. A munkatervhez a választmány számos tagja szólott hozzá.

A munkaterv néhány legfontosabb része: az egyesület vándorkönyvtárakat állít fel, közművelődési körzeteket alakít, közművelődési előadássorozatot rendez,

szakosztályaiban tevékeny életet teremt, jutalmazza a hazafias téren szép eredményt elérő tanulókat,

segélyezi a diákokat, ünnepélyeket rendez és általában mindenben elősegíti a magyar nyelv terjesztését, a hazafias szellem ápolását és a vidék népének érvényesülését a magyar életben.

(Folytatás 1 oldalról)

ifjúság erejére, bátorságára és véradozatára!

Körülöttünk recsegnek-ropognak a régi világ eresztékei. A történelem méhében félelmetes viharok dülnek. A diplomáciák csürés-csavarását felváltotta a fegyverek zaja. A tomboló vihar itt süvit a fejünk felett.

Nincs más választásunk, nem lehet más jelszavunk: *Istennel a Hazáért!*

Ebben a szörnyű harcban *nincs megalkuvás, nincs féluton való megállás.*

Ebben a harcban elbukik a legyőzött évszázadokra és él a győztes!

Eppen ezért szükség van új márciusi ifjúságra, a márciusi ifjak lelkiületére, hogy átvészelhessük a mai idők szörnyű megzavarodottságát.

Magyar ifjúság!

Ti legyetek a márciusi ifjakhoz hasonló lendítők kerék! Legyetek méltó utódai Kossuth, Széchenyi, Petőfi és Jókai nemzedékének! Az ő szellemükhöz méltóan, önfeláldozóan és fejelemzetten, szítsátok a szívetek lángjával a családban, a társadalomban a lemondás, a kitartás és az alkotókészség paraszát! A ti fiatallelketekben még gátlás nélkül ég a hazaias erények tüze. Vigyétek el a nemzeti erények fáklyáját a műhelyek zajába, a sárkunyhókba épügy, mint az urilakásokba. Vigyétek és hirdesétek, hogy a magyarnak hivatása van. Hivatása volt, hogy megvédje a Nyugatot a Kelettel szemben és ma is az a hivatása, hogy a keresztény Európának bátyja legyen a keleti kommun istentelenségével szemben.

Ilyu magyar levették elindultak Tanager és Donec környéki őshazából nyugatra, hogy itt megismerjék a Krisztust és megfürösszék lelküket a keresztény vallás melegében. Ezer évig azért tartott meg bennünket itt a Teremtő bölcsesége, hogy amikor istentagadó, világámitó latrok kiűzték az Istent az ő házaiból és levették a keresztet az Ő templomainak tornyairól, ott ahol a magyarok bölcsője ringott, most a mi honvédeink helyezték vissza Krisztus megváltó és üdvözítő keresztjét az őt megillető helyre. Ez volt Istentől rendelt kötelességünk. Ezt a hitet ébresztgetni és ébren tartani szent kötelességünk, akkor a győzelem sem maradhat el!

A végső győzelem érdekében azonban vár rátok még egy másik feladat is!

A külső fronton áll a honvéd a vártán, még ha úgy süvit is a golyó a füle mellett. Da markolja a puskát és haza gondol családjára, akikért kiállta a telet, hogy védje ott kint a honi rögöt. Itthon azonban a sötétben bujkáló elemek földalatti munkája korhasztani és bomlasztani törekszik. A belső front hátba támadja az elsőt, a külsőt, hogy sötét céljait elérje, akár csak a múlt világháboruban. A suttogó propaganda ijesztget, rémitget, közben az ellenséges hírverés által ígértett földi paradicsom csábos képét varázsolja szemetek elé.

Pedig tudjátok-e, hogy mi valósulna meg az ellenségeink ígéreteiből?

Az orosz vörös paradicsom minden nyomora — kancsukája és akasztófái! A keresztény Európa végleges pusztulását jelentené ez.

Ezért szorításra kész marokkal figyeljétek ezt a százezer szörnyeteget és ragadjátok torok, szolgáltságátok ki a törvény szigorának! Ha a mai fiatalság a márciusi ifjak lelkületével szolgálja a hazát, akkor nemcsak a külső ellenségeinkkel végezzünk, hanem eltiporjuk a belső mérges kigyókat is.

Ha vállat-vállhoz vetünk, a vihar tombolásától nem félhetünk, hanem megküzdünk vele Petőfi intelmével:

**Ha életre valók vagyunk,
Nem fog a vész birni velünk.
És ha élehetetlenek, nem
Érdemlünk meg, hogy megéljünk.**

vitéz CSERMELY ISTVÁN.

Jól sikerült a muraszombati cséplőgép és vetőmagtisztító gép kezelői tanfolyam záróvizsgálója

Hétfőn délelőtt 10 órai kezdettel tartották a muraszombati ipartestületi székházban a 8 napos cséplőgép és vetőmagtisztító gép kezelői tanfolyam záróvizsgálóját Fehér Imre iparügyi minisztériumi kiküldött, vizsgabiztos jelenlétében. A záróvizsgán megjelent dr. Olajos József főszolgabíró, Lipics József városbíró és több közhivatali vezető. Gumilár Kálmán ipartestületi jegyző, a tanfolyam vezetője nyitotta meg a vizsgát, majd dr. Olajos József főszolgabíró mondott bevezető szavakat. Kiemelte, hogy a kormány azért rendezte ezeket a tanfolyamokat — a muraszombati éppen a kétszázötvenedik az országban —, hogy az iparosságnak, amelyről tudja, hogy szívesen fejleszti tudását, módot adjon a nagyobb szakképzettséggel és így gazdaságosabban végzett munkára. A hallgatókat kérte, hogy a tanulatokat kamatoztassák a nemzet és sajátmaguk javára. Az iparügyi miniszter kiküldöttjét pedig arra kérte a főszolgabíró, hogy jelentse a fővárosban:

a Muravidék népe nagy örömmel fogadta, hogy visszatért az anyaországba, szeretettel viseltetik a kormány iránt és kéri, hogy a kormány az eddigi jóindulatot tanúsítsa továbbra is a hűséges vidékekkel szemben. —

A főszolgabíró szép szavai után Szukits József ipartestületi elnök szólalt fel és az ipartestület nevében köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik tanfolyam megrendezését lehetővé tették. Különösen köszönetet mondott dr. Olajos Józsefnek, a járás szeretett főbírájának,

aki mindenben és mindig nagy jóindulattal, szeretettel és segíteni akarással foglalkozik az iparosság ügyeivel.

A vizsgabiztos ezután megkezdte a vizsgát, amelyen a 37 hallgató, annak ellenére, hogy többen közülük nyelvi nehézségekkel birkóztak, igen jó fel-

készültségről tett tanubizonyosságot. Kiemelkedett Malacsics Ernő muraszombati, Vucsák Sándor murahalmosi és Zsálik István battyánfalvai hallgató felelete, de nagyon jól felelt Vörös István murabaráti halgató is, annak ellenére, hogy nem tud még jól magyarul és részben tolmácsolás útján adta meg válaszait. — A tanfolyam végén Szukits elnök vendül szólalt fel, Vucsák István hallgató pedig társai nevében mondott köszönetet a tanfolyam megrendezéséért és Bíró Béla mérnök, műegyetemi adjunktus, előadóíradtságot nem ismerő munkájáért. — Bíró Béla meleg szavakkal köszönte meg a hallgatók igyekezetét. — A tanfolyam 5 legjobb eredményt elérő gazda — hallgatóját a földművelésügyi miniszter jutalomban részesítette. A jutalmazottak a következők: Fartely István Mezővár, Horváth József Felsőszentbenedek, Krányec József Felsőszentbenedek, Szita Gyula Szentgyörgyvölgy, Sádli Károly Zalaiván. Kiváló feleltükért a következő iparosok kaptak dicséretet: Vucsák Sándor Murahalmos, Zsálik Iván Battyánfalva és Malacsics Ernő Muraszombat.

HIREK

— Hartner képviselő unokájának keresztelője. Március 7-én bensőséges családi ünnepély játszódtott le nemes Kis- és Nagybaróczi Pósfay Ede m. kir. honvédszázados özvegyének, Hartner Lujzának szombathelyi lakásán. A hős halált halt százados második gyermekét keresztelték. — A házi-oltár a megboldogult apa fényképe alatt állott, a keresztelési szertartást dr. Boér Miklós esztergomi hittudományi főiskolai tanár, a család közeli rokona végezte. A keresztapát dr. Pósfay Pongrác vármegyei közigazgatási gyakornok a keresztanyáét Hartner Erzsébet töltötte be. Az újszülött a kereszttségben a Mária, Katinka, Erzse, Lujza, Ida és Róza neveket kapta.

— A battyánfalvai téli gazdasági iskola záróvizsgálója március 14-én, vasárnap lesz. Március 14-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartja a battyánfalvai téli gazdasági iskola és mezőgazdasági szaktanácsadó átlomás felső évfolyama nyilvános záróvizsgálóját. A vizsgarend a következő: Hiszekegy (Közös ének). Üdvözlések, igazgatói beszámoló. Minisztéri vizsgabiztos megnyitja a vizsgát. Elméleti, szóbeli vizsga. Az ifjúsági önképző gazdakör zárógyűlése. A zárógyűlés műsora a következő: Szózat. Éneklés az ifjúsági énekkar. Petkovics Vilmos felső évfolyamos tanuló, ifjúsági elnök (Csáktornyos) a gyűlést megnyitja. Tibola Gyula ifj. jegyző (Ivánc) jelentése a kör működéséről. Tarlószántás. Előadja: Rituper Zoltán felső évfolyamos tanuló (Márkusháza). Reményik Sándor: Eredj, ha tudsz! c. versét szavalja: Kühr Béla felső évfolyamos tanuló (Battyánd). Magyar dalok: Előadja az ifjúsági énekkar. A növendék állatok nevelése. Előadja: Jauk József felső évfolyamos tanuló (Szécsenyfa). Agyagfalvi Hegyi István: Az eke és kard hőse c. versét szavalja Maucsec István felső évfolyamos tanuló (Lendvarózsavölgy). Kercsmár Géza ifj. alelnök alsó évfolyamos tanuló (Órihodos) bucsuzik az alsó évfolyam nevében. Petkovics Vilmos ifj. elnök, felső évf. tanuló bucsubezéde. Vizsgaelnök záróbeszéde. Himnusz (Közös ének). Tisztelgés a nemzeti lobogó előtt.

— A muraszombati járás főszolgabírája március 24-én délután 3 órakor Salamon községbe száll ki, ahol Kovács Kálmán gőzfűrész-telep felállítási kérelme ügyében végez helyszíni szemlét. Ide az összes érdekelt gazdákat meghívták. Március 26-án délután 3 órakor Alsómarácra száll ki a főszolgabíró, ahol az ott felállítandó téglagyár és szárítótelep ügyében végez helyszíni szemlét. A gyárat Titán János muraszombati lakos akarja létesíteni.

— Érettségizett fiatalember magyar, vend, horvát és kevés német nyelvtudással állást keres. — Cím: Oresnik Iván, Muraszentes 25.

— A muraszombati államerdészeti csemegekertből csütörtökön, pénteken és szombaton azonnali készpénzfizetés ellenében csemete eladás lesz.

— Borzalmas apagyilkosság Nagytótlakon. Nagytótlak községben borzalmas apagyilkosság történt vasárnap este. ifj. Cug Sándor gazdálkodó összeveszett édesapjával, id. Cug Sándorral és az elvetemült fiatalember rátámadt az öregre és a szó szoros értelmében agyonverte. A tett elkövetése után elmenekült, éjjel azonban visszatért a szülői házhoz, hogy valamit magával vigyen és a csendőrök elfogták. A szombathelyi ügyészség logházába szállították.

— 88 éves korában meghalt Muraszombatban Csicseri K. cimbalmos. Az aggg zenészre sokan emlékeznek vissza szeretettel Muraszombatból azok közül, akiknek muzsikájával boldog órákat szerzett.

— Jogtalanul használta a vitézi címet Pesti József veleméri lakos. A muraszombati járás főszolgabírája kihágásért 20 P pénzbüntetésre ítélte.

— Vizezte a tejet Ficzkó Emma véghelyi lakos. 94 P 80 fillér büntetés fizetésére kötelezték.

— Nem tartotta meg a 11 órai zárórát Siftár Ferenc nyireslehoméri vendégfő. 50 P pénzbüntetés fizetésére kötelezték.

— Nem akartak eltávozni záróra után a vendéglőből Pável Lajos és Podleszek Lajos rónaíi lakosok. 20—20 pengő pénzbüntetésre ítélték őket.

— 88 muraszombati gazda nem szegélyezte kukorica földjét napraforgóval. 10-től 20 pengőig terjedő pénzbüntetéssel sujtották őket.

VÁROSIMOZI MURASZOMBAT

1943. március hó 14-én, vasárnap 11.15 ó.
15 ó., 17 ó. és 19.30 ó.
március hó 15-én, hétfőn 15, 17 és 19.30 ó.

KADÉTSZERELEM

Főszereplők: Hidvéghy Veléria, Zsilley Margit, Árpád Margit, Rajnay Gábor, Pataky Jenő, vitéz Benkő Gyula, Maklár Zoltán stb.

Következő műsor:

GYILKOS VADON

MEGHÍVÓ

A GAZDASÁGI SZÖVETKEZET GYANAFÁ 1943. március 21-én délután 3 órakor a Gazdasági szövetet Gyanafa 81 helyiségében megtartandó évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Határozatképesség megállapítása. 2. Jegyzőkönyvvezető kinevezése és a jegyzőkönyv hiteltelítésére felkért 2 személy megválasztása. 3. Az igazgatósnak és a felügyelőbizottságnak évi jelentése. 4. Az 1942. évi mérleg jóváhagyása és az igazgatósnak és a felügyelőbizottságnak a felmentvény megadása. 5. Esetleges indítványok. — Az igazgatóság.

A közgyűlésen minden tag szavazati joggal bír. Szavazati jog személyesen és meghatalmazott által is gyakorolható korlátlanul minden üzlet rész egy-egy szavazatra jogosult, akár saját, akár meghatalmazott legyen is az illető.

A március 15-i ünnepély műsora Muraszombatban

A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület, a muraszombati járási leventeparancsnokság, Muraszombat nagyközség és az összes helybeli társadalmi egyesületek, valamint az iskolák közösen ünneplik meg az idén március 15-ét, hogy ezzel

a társadalom egységét

kifejezésre juttassák. Az ünnepély kezdete délelőtt 10 óra, színhelye a Muraszombati Szabadság-tér.

Az ünnepély műsora a következő: 1. Hiszekegy. Szavalja: Vörös Ilona polg. leányiskolai III. o. t. Az utolsó versszak alatt játsza a muraszombati önkéntes tűzoltózenekar. 2. A Kormányzó Ur rádiószózatának közvetítése, vagy felolvasása. 3. Szózat. Szavalja Gyurác Ferenc keresk. iskolai III. o. t. Az utolsó versszaknál

énekli az énekkar. 4. Nemzeti dal. Szavalja: Kraxner Lajos keresk. iskolai IV. o. t. 5. A tűzoltózenekar magyar indulókat játszik Gerlecz József karnagy vezetésével. 6. Ünnepi beszédet mond Lipics József városbíró. Vend. nyelven Csermely István főhadnagy, járási leventeparancsnok. 7. Az egyesített iskolai énekkarok énekelnek Horváth Boldizsár énektanár vezényletével. 8. Vörösmarty Jósolt című versét szavalja Bükvics Béla gimn. VII. o. t. 9. Élet vagy halál c. Petőfi verset szavalja Serüga József levante. 10. Himnusz. Közének énekkari és zenekari kísérettel.

Az ünnepély rendezésének központi irányítását a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület képviselőjében Udvardi Lakos János kereskedelmi iskolai igazgató végzi.

Március 25-én tartja a Muraszombati Járási Ipartestület évi rendes közgyűlését

A Muraszombati Járási Ipartestület március 25-én, csütörtökön délelőtt 9 órai kezdettel tartja XXXVIII. évi rendes közgyűlését az ipartestület muraszombati helyiségében. A közgyűlés tárgysorozata a következő: Elnöki megnyitó és évi jelentés. Az alakuló közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása. Jegyzői és pénztárosi jelen-

tés. Számvizsgálók jelentése. Zársumadás bemutatása és jóváhagyása. Az 1943 évi költségvetés megállapítása és jóváhagyása. Vidéki előjárásági megbízottak választása. Indítványok.

A zársumadást és költségvetést az ipartestület hivatalos helyiségében már most kifüggesztették, hogy azt a tagok megtekinthessék.

Tanítói kinevezések a Muravidéken

A V. K. M. Ur a muraszombati I. fokú Közoktatásügyi Igazgatási Kirendeltség területén működő állami helyettes tanítók közül az alábbiakat állami rendes tanítókká kinevezte:

özv. dr. Andorka Lajosné Zséger Erzsébet Alsódomboru, Baghy Elza Murabeszterce I., Balázs Gizela Drávadiós, Baranyai Margit Alsómihályfalva, Bence-Szabó Gizella Battyánd, Bereczk Zsuzsanna Felsőpálfa, Biczó Elvira Lendvalakos, Böröndi József Légrád, Bucher Mária Muraszentmárton, Csathó Margit Alsómihályfalva, Csendlaky Valéria Muraszentes, Csergezán Elvira Murabeszterce I., Csonka Istvánné Faludy Erzsébet Csáktornya, Csonka Mária Muragárdony, Dárdák Mária Mátyásdomb, Ecker Paula Muracsány, Érsek Magdolna Felsőmihályfalva, Fodor Olga Szelencehely, Forgách Géza Felsőlendva, Gabriel Katalin Dékánfalva, Halápi Ilona Muracsány, Halmos Dezsőné Dancs Margit Felsőkirályfalva, Hátori Otília Kuzma, Hegyi Jánosné Gubacsi Margit Zalaújvár, Horváth Boldizsár Mu-

raszombat, Horváth Etelka Vashidegkut, Horváth Ilona Muramelence, Horváth Lajos Csendlak, özv. Janky Sándorné Bartha Erzsébet Szentilona, Klement Vilma Drávavásárhely, Kovács Erzsébet Cserföld, Kovács Erzsébet Felsőmihályfalva, Kovács Ilona Pártosfalva-Csekefa, Kovács Teréz Murasiklós, Kómüves Mária Filóc, Krisanich Mária Zalaújvár, Lakatos Julianna Muramelence, Mesterházi Márta Musznya, Mihalovich Julianna Sereg-háza, Németh Ilona Vaskorpád, Németh Magdolna Murabeszterce I., Németh Teréz Vaskorpád, Ormosi Emilia Urdomb, Pál Jenőné Hajnal Ilona Muravid, Pichler András Muracsány, Pócza Ilma Murahely, Prokop Margit Murabeszterce I., Ritter Erzsébet Tüskeszertgyörgy, Rozgonyi Dénesné Hegyesi Ilona Vidorlak, Rónai József Jánosfalva, Schermann Margit Mátyásdomb, Schneff Margit Muraszentkereszt, Takács Rozália Alsómihályfalva, Varga Jolán Petesháza, Vámos Lenke Muravid, Vizi Gabriella Kuzma, Zalai Gabriella Dékánfalva és Zsiráy Lajos Légrád.

Nem lesz az idén

Mezőgazdasági Kiállítás és tenyészállatvásár

A rendkívüli háborús viszonyok és az azok által előidézett nehézségek következtében a március 27.—április 4. napokra előkészített budapesti országos mezőgazdasági kiállítás és tenyészállatvásár elmarad. Ezzel kapcsolatban Bánffy Dániel báró földművelésügyi miniszter kilátásba helyezte, hogy a kiállításra bejelentett és köztenyésztés céljaira alkalmas tenyészanyag megfelelő értékesítéséről gondoskodni fog. A kiállítás elmarad-

dásával kapcsolatban felmerülő kérdésekre, valamint a bejelentett tenyészállatok eladására és megvásárlására nézve az országos mezőgazdasági kiállítás és tenyészállatvásár rendezőbizottsága (Budapest, IX. Köztelek utca 8.) nyújt felvilágosítást.



Termeljünk

a törvény által előírt 7%-nál több

napraforgót!

Földmivések!

Napraforgó termelési szerződéseket kössenek a bizalmuk vállalatával

HAZAI olajgyár R. T.

UJVERBÁSZ

Minden napraforgó termelő az 1943 évi termése leszállítása után kaphat 25% olajpogácsalisztet a hatóságilag megállapított árban. — Minden felvilágosításért és a szerződések megkötéséért forduljanak a legnagyobb bizalommal az irodánkhoz a „Mezőgazdasági bank” épületében.

Jól sikerült teadélután

rendezett a hanvédcsaládok javára a Muraszombati Evang. Nőegylet.

Szombaton teadélután rendezett a muraszombati kaszinóban az Evangélikus Nőegylet a honvédcsaládok javára. A teadélután meleg sikert hozott, a muraszombati uritársaság vállalásfelekezetei különbség nélkül megjelent. A gazdag műsort Baráth József lelkész üdvözlő beszéde vezette be, amelynek során a komoly idők követelményeit idézte a hallgatóság emlékezetébe. Bakó Edith gimnáziumi tanuló Gyóni Géza egyik költeményét adta elő kedvesen, majd Bogdán Ilona polgári iskolai tanárnő énekelte el Mozart bölcsődalát. A nagy tapsal jutalmazott énekszámot Körmendi Angéla polgári iskolai tanárnő kísérte zongorán. Kovács Lajos evangélikus lelkész Tömörkényi István: „Mihály hazatér” című háborús novelláját olvasta fel. Bármilyen szivhezszóló is volt az elbeszélés, nem tartjuk helyesnek felolvasását. Valami eredeti, lehetőleg muravidéki szerzőtől származó elbeszélés felolvasását sokkal nagyobb tetszéssel fogadtuk volna. — Körmendi Angéla polgári iskolai tanárnő adott elő ezután zongorán Beethoven darabot. A mély átérzéssel és nagy felkészültséggel tolmácsolt zeneszám kiemelkedő eseménye volt a műsornak és hatalmas sikert aratott. — Baráth József lelkész történelmi megemlékezése következett ezután Zrínyi Ilonáról. A nemes jellemű asszony élettörténetének elbeszélése után a ma magyar asszonyának hivatásáról mondott emelkedett szellemű gondolatokat a lelkész. Bükvics Béla gimnáziumi tanuló szavalt ügyesen, majd Bogdán Ilona tanárnő lágy hangján csendült meg befejezésül egy Schubert zeneszám dallama.

Gyomorhajós! - Vesehajós!

Tartson ivókurát!

A természetes szénsavas

PETÁNCI
GYÓGYVIZ

ÜDIT — GYÓGYIT

Főraktár! MURASZOMBAT
TELEFON 68.

„SABAKIA”

rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68.

Legkitünőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás!

Előfizetőinknek

ügyes-bajos dolgaiban szívesen szolgálunk tanácsal! Kérdéseiket levelezőlapon írják meg és küldjék be a Muraszombat és Vidéke szerkesztőségébe.

Farsangi délután a gimnáziumban

Vasárnap farsangi délután rendezett a muraszombati állami gimnázium tanulóifjúsága. A farsangi délutánon a tanulók hozzátartozóin kívül vendégül látták a diákok Muraszombat közéleti és társadalmi vezetőit csaknem teljes számban, akik együtt kapták végig a diákok kedves, leleményes műsorát az ifjúsággal. — A Hiszekegy elimádkozása után Gaál Ferenc VIII. osztályu tanuló mondott ügyes bevezető beszédet, majd dr. Törnár Ede premontrei kanonok, igazgató üdvözölte melegen a megjelenteket. Megnyitó szavai során kiemelte, hogy azért teljesítette örömmel az ifjúság kérését a farsangi délután engedélyezésével, mert úgy érzi, hogy ezzel a vidám, magyar levegőjű farsangi műsorral is közelebb viheti a vend. fiataliságot a magyar szellemhez. — A műsor első számaként katonadalokat adtak elő a VII. és VIII. osztályok tanulói, majd Szamosvölgyi Mária adott elő egy Mécs költeményt nagy tapsot aratva. Stefanec József VIII. osztályu tanuló magyar dalokat énekelte. A vend. fiu behizelgő, lágy hangján szépen csendültek fel a magyar dallamok. — Mészáros Ernő, Szamosvölgyi Károly, Gaál Ferenc, Niselvicer Dusán és Heimer Lajos VIII. osztályu tanulók „Amerika felfedezése” című vidám jelenete is nagy derűtséget okozott. — A gazdag műsorból is kiemelkedett Bükvics Béla, Lainscsák Miklós és Sumenyák Milán „Énekel a világ” című énekparódiája. A három leleményes, ügyes fiu énekparódiájával komoly színpadon is sikert aratott volna. — Vadász Tibor VIII. osztályu tanuló monológot adott elő „Mit láttam Pesten” címmel. Ő is nagy tapsot kapott, ugyszintén sokat tapsoltak Fliszár Béla V. osztályu tanuló monológjának is. — A VI.—VIII. osztály tanulói Bükvics Béla vezetésével előadták a „Mátészalka gyászban van” című vidám énekdarabot, majd „Úgy tetszik, hogy jó helyen vagyunk itt” című énekszámmal véget ért a vidám műsor. A konfektálás nehéz feladatát Mészáros Ernő látta el talpraesett fellépéssel, igazi diák-szellemességgel. A műsor után valamennyi tanuló „szereplő” lett, dr. Törnár Ede igazgató csárdás táncolására adott az ifjúságnak engedélyt. — A gimnázium ifjúsága számára felejt-hetetlen emlék lehet a kedves farsangi délután, amelynek engedélyezéséért mély hálával gondolnak melegsivű igazgatójukra, dr. Törnár Edére és tanáraik közül Szép Gabriellára, Gábor Katóra és Schermann Edére, akik legtöbbet fáradoztak a diák összejövetel sikerének biztosításán. — A farsangi délutánon önkéntes adományokból 370 pengő volt az ifjúság tiszta bevétele. Ezt az összeget teljes egészében a Magyar Vöröskereszt Egyesületnek küldik el.

A kisbirtokosok beszolgáltatási kötelezettsége gyermekeik számának arányában csökken

Gazdalajstromot függesztenek ki minden községben

Mit tartalmaz a Jurcsek-rendszer végrehajtási utasítása?

A Muraszombat és Vidéke már több alkalommal tájékoztatta olvasóit az új, úgynevezett Jurcsek-féle beszolgáltatási rendről. Most végre megjelent ennek az új rendnek végrehajtási utasítása. Tudjuk, hogy valamennyi olvasónkat nagyon érdekli a mezőgazdasági termelőket terhelő beszolgáltatási kötelezettség megállapításáról és teljesítésének ellenőrzéséről szóló rendelet végrehajtási utasítása, ezért bővebb kivonatban ismertetjük azt.

Minden községben gazdalajstrom készül

A most megjelent rendelet fontosabb intézkedései a következők: A községi előjáróság a kataszteri birtokívek alapján gazdalajstromot állít össze és azt tizenöt napos közzemlére teszi ki. A gazdalajstrom tartalmazza a község, illetve város területén levő mezőgazdasági ingatlanok tulajdonosainak nevét, az ingatlanok művelési ágak szerinti megoszlását, a szántóföld kataszteri tiszta jövedelmének összegét és ennek alapján a rendelet szerint búzaegységben meghatározott beszolgáltatási kötelezettség mértékét. A mezőgazdasági ingatlanon, vagy annak egy részén nem a tulajdonos, hanem haszonbérlettel gazdálkodik, a tulajdonos a gazdalajstrom közzemlére tételének napjától számított 15 napon belül köteles bejelenteni a községi előjáróságnak a bérlő nevét, mert ellenkező esetben a bérbeadott szántóterületre megállapított beszolgáltatási kötelezettség mindaddig őt terheli, amíg a bérlő személyes beszolgáltatási kötelezettségét meg nem állapították.

Ha ugyanaz a gazdálkodó több község határában fekvő, de önálló gazdaságnak nem tekinthető mezőgazdasági ingatlanon gazdálkodik, kérheti, hogy a beszolgáltatási kötelezettséget az általa megjelölt községben összesítve állapítsák meg. A rendelet módját ad arra is, hogy egy vármegye területén fekvő, azonos tulajdonban levő önálló gazdaságok a beszolgáltatási kötelezettség egy részét a másik gazdaságra átírják. A gazdalajstrom helyesbítését a közellátási kormánybiztostól lehet kérni.

A gazdaságok gazdakönyvet kapnak

Minden gazdálkodó — önálló gazdaság — számára gazdakönyvet kell kiállítani. A gazdakönyv a gazdaság adatainak, a beszolgáltatási kötelezettség mértékének és a teljesített beszolgáltatásnak a feljegyzésére, továbbá a vámörési jogosultság megállapítására is szolgál.

A 100 holdnál nagyobb gazdaságok az illetékes közellátási felügyelőség, a többi gazdálkodók pedig a községi előjáróságtól kapják meg a gazdakönyvet. Aki május 31-ig a könyvet nem kapta meg, az köteles az illetékes nyilvántartó hatóságtól a gazdakönyv kiállítását kérni. A 100 holdon felüli gazdaságok maguk jegyzik be a gazdakönyvben előírt adatokat, a kisebb gazdák pedig szóbeli bevallást tesznek és a bejegyzéseket a nyilvántartó hatóság végzi el. A bejegyzett adatokat csak a nyilvántartó hatóság változtathatja meg.

A beszolgáltatási kötelezettség teljesítésére vonatkozó rovatokat csak a beszolgáltatott termény, vagy termék vásárlására hatóságilag feljogosított és igazolt személy töltheti ki.

A nyilvántartó hatóság minden gazdálkodóról és önálló gazdaságról gazdalapot vezet. A gazdalap tartalmazza a gazdalajstrom adatait és azoknak

esetleges változásait, a gazdálkodó családtagjaira, alkalmazottaira, vetésterületére és állatállományára vonatkozó adatait, továbbá a beszolgáltatott termények, termékek mennyiségét és azok búzaegység-számát.

Csak jogosított vevők vásárolhatnak

A rendelet a továbbiakban előírja, hogy a terményeket és termékeket csak a vásárlásra jogosított vevőnek vételi jegy ellenében szabad eladni.

A kenyérgabonából kiadott arató- és cséplőrészlet a kenyérgabona beszolgáltatási kötelezettség teljesítésébe be kell számítani, de csak abban az esetben, ha a gazdálkodó szántóterülete a húsz kataszteri holdat meghaladja és a gazdálkodó munkaszerződést június 15-ig a nyilvántartó hatóságnak bemutatja.

Az időnyomok (summások) kimért kenyérgabona mennyisége személynként a 10 mázsát nem haladhatja meg és az így kiadott kenyérgabonát szintén be kell számítani a beszolgáltatási kötelezettség teljesítésébe, ugyancsak a munkavállalási szerződésnek június 15-ig történő bemutatási kötelezettsége mellett. A kenyérgabona kiadását a munkavállaló munkásigazolványába is be kell jegyezni. Az éves gazdasági cselédek részére konvencióban kimért kenyérgabonát viszont a beszolgáltatási kötelezettség teljesítésében nem lehet beszámítani. Az a gazdálkodó azonban, aki szántóterületének minden 20 kataszteri holdjára legalább egy egész konvenció gazdasági cselédet alkalmaz, a közellátási kormánybiztostól kérheti annyi kenyérgabonának a beszolgáltatási kötelezettség teljesítésébe való beszámítását, amennyit a fenti arányt meghaladó létszámú gazdasági cselédeknek — egy egész konvencióra legfeljebb 12 mázsát számítva — kiszolgáltattak. Ha az említett létszámon felüli gazdasági cselédek alkalmazása, szőlő-, kert- vagy erdőterület művelése érdekében szükséges, akkor a beszámításra vonatkozó engedély kiadásakor kötelezni kell a gazdákat arra, hogy a közellátási miniszter által megállapított mértékben bort, kertészeti terméket vagy lát szolgáltatasson be.

A bérbeadók fejadagja

A bérbeadott ingatlanok természetbeni ellenértékéért a bérlő csak annyit boesáthat a bérbeadó rendelkezésére, amennyi a bérbeadót és a háztartáshoz tartozókat fejadag szerint egy évre megilleti.

Ha a bérlő a bérbeadónak sertést szolgáltat, beszolgáltatási kötelezettségének teljesítésébe ezen címen annyi búzaegységet lehet beszámítani, amennyivel az előző rendelet szerint a megfélelő súlyú sertés a zsirbeszolgáltatási kötelezettség teljesítésébe beszámítható. Azok a szántóterületek, amelyeken a gazdálkodó hagymát, paprikát vagy más, a közellátás szempontjából fontos növényt már huzamosabb idő óta termel, mentesíthetők a kenyérgabona és zsirbeszolgáltatás alól.

Kedvezményt nyújt a rendelet azoknak a gazdáknak, akik nemesített vetőmagvak termelésével foglalkoznak és azoknak is, akik szerződéses alapon termelnek vetőmagvakat. A lótenyésztő gazdák részére beszámítási lehetőséget állapít meg a rendelet.

A kisemberek beszolgáltatása

A gazdálkodó háztartásában élő minden 1931-ben, vagy később született gyermek után, ha a gazdálkodó

egész szántóterületének kataszteri tiszta jövedelme nem több 100 aranykoronánál, a kenyérgabona beszolgáltatási kötelezettséget a következőképpen kell csökkenteni: ha a szántóterület összes kataszteri tiszta jövedelme legfeljebb 10 aranykorona, akkor minden gyermek után 100 búzaegységgel, 10—12 aranykoronáig 90, 20—30 aranykoronáig 80, 30—40 aranykoronáig 70, 40—50 aranykoronáig 50, 60—70 aranykoronáig 40, 70—80 aranykoronáig 30, 80—90 aranykoronáig 20, 90—100 aranykoronáig 10 búzaegységgel.

A hadbavonult gazdálkodóknál a július első napja után katonai szolgálatban eltöltött minden hónapra a kenyérgabona és zsiradékbeszolgáltatási kötelezettséget 10—10 búzaegységgel, a szabadválasztási terményekre és termékekre vonatkozó beszolgál-

GAZDATANÁCSADÓ

Ügyeljünk az olajmagtermelési szerződés megkötésénél

Illetékes helyről felhívják a gazdaközönség figyelmét arra, hogy a szerződéses olajmagtermeléssel kapcsolatban egyes ügynökök olyan szolgáltatásokra tesznek ígéreteket, melyek teljesítése törvényes uton nem lehetséges. Annak megelőzésére, hogy a gazdaközönséget ebből kihozzák csalódás, vagy — amennyiben bármely szolgáltatást jogosulatlanul venne igénybe — keletkezne érje, ezután is közöljük a gazdaközönséggel, hogy a szerződéses napraforgómagtermelőknél 1942. évi beszolgáltatott termésük minden métermázsája után 20 kg napraforgómagpogácsa, vagy napraforgódara járandóságuk van. A 670/1942. M. E. számú rendelet értelmében 20 kg helyett 40 kg pogácsára, illetve extrahált darára kizárólag a földmívelésügyi minisztérium állattenyésztési főosztályának engedélye alapján és csakis törzskönyvezett tehenészettel rendelkező gazdák számíthatnak. A földmívelésügyi minisztérium az illetékes gazdasági felügyelőség igazolása alapján adja meg az engedélyt. A felemelt járandóság iránti igények megállapítása 1942. december 31-vel általában lezárást nyert. Ilyen újabb igény kielégítését kilátásba helyezni tehát ma már nem lehet. Aki pedig a földmívelésügyi minisztérium kiutalása nélkül ilyen felemelt olajpogácsajárandóságot vett volna át, saját érdekében jár el, ha ezt a körülményt a Futura olajmagosztálya központjához (Budapest, V. Vigadó-u. 6.) azonnal önként jelenti, különben a folyamatban lévő ellenőrzés során kellemetlenségeknek teszi ki magát.

Az 1943. évi szerződéses napraforgómagtermelésnél a beszolgáltatott termés után minden gazdának egyformán 25 kg napraforgópogácsára van igénye, — a jelenleg érvényben lévő rendelkezések szerint. Etolajat, vagy a fenti erőtakarmány járandóságon felüli szolgáltatásokat a szerződéses termelők sem vehetnek igénybe, s azok az ügynökök, akik ezt kilátásba helyezik, lelkiismeretlenül járnak el a termelőkkel szemben, mert őket okvetlenül megtevezik, illetve kellemetlenségekbe sodorják. Intézkedés történt arra vonatkozóan, hogy ilyen ügynököktől a Futura, illetve az ügynököket megbízó olajgyár a termelési szerződések kötésének jogát megvonja.

tatási kötelezettséggel pedig 30 búzaegységgel kell csökkenteni, abban az esetben, ha a kataszteri tiszta jövedelem legfeljebb 10 aranykorona.

A rendelet intézkedik az elemi csapásokkal szenvedett birtokok beszolgáltatási kötelezettségének mérsékléséről, a gazdaságok egymásközti forgalmáról, végül a beszolgáltatási kötelezettség teljesítésének ellenőrzéséről, továbbá a jutalmazó és rendbüntetésekéről.

A közellátási miniszter által megállapított időpontban a nyilvántartó hatóság a gazdalapon vezetett feljegyzéseket lezárja és megállapítja, hogy a gazda a beszolgáltatási kötelezettségének eleget tett-e.

Azt a gazdálkodót, aki mindent rendben beszolgáltattott, az ezenfelül még teljesített többletbeszolgáltatás minden 100 búzaegysége után az elszámolás időpontjában mázsánként érvényes hatósági búzaár egyharmadának megfelelő jutalomban kell részesíteni.

Aki viszont hiányosan szolgáltatott be, azt minden hiányzó száz búzaegység után az elszámolás idején mázsánként érvényes hatósági búzaár háromszorosától nyolcszorosáig terjedő büntetésben részesíteni.

KÖZPONTI MOZI

DITTRICH, MURASZOMBAT

1943. március 13-án, szombaton 1/2 8 ó.
március 14-én, vasárnap 3, 5 és 1/2 8 ó.

LEÁNY-ÁLMOK

Főszereplők: ALIDA VALLI, IRASEMA DILIAN, ANDREA CECCHI.

és legújabb magyar sláger film:

TESSÉK JEGYET VÁLTANI

1943. március 15-én hétfőn 3, 5 és 1/2 8 ó.
március 16-án kedden 1/2 8 ó.
március 17-én szerdán 1/2 8 ó.

ELLENSÉGEK

BRIGITTE HORNEY, PETROVICH IVÁN, WILLY BIRGEL.

M e g h i v ó

a Mura Sportegyesület f. évi március hó 13-án, szombaton este 8 órakor a Bánfi-vendéglőben levő egyesületi helyiségében tartandó

XIX. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE

T á r g y s o r o z a t :

1. Elnöki megnyitó (jegyzőkönyvvezető megválasztása, határozatképeség megállapítása és a jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag kijelölése).
2. A tisztikar beszámolója,
3. Szakosztályvezetők jelentése,
4. A számvizsgálóbizottság jelentése,
5. Indítványok feletti határozathozatal,
6. A tagdíjak megállapítása,
7. Az elnök, a tisztikar, a választmány és a számvizsgálóbizottság megválasztása,
8. Esetleges indítványok.

A közgyűlésen csak olyan indítványok (tárgysorozat 5. pontja) tárgyalhatók, amelyeket a közgyűlés megtartása előtt legalább 8 nappal 10 arra jogosult tag (17. §. 2. bekezdés) írásban, szabályszerűen benyújtott.

Amennyiben a fenti összehívott közgyűlésen a szavazatra jogosult tagok (17. §.) 1/5 része nem jelenne meg, akkor 1943 március hó 27-én, szombaton este 8 órakor ugyancsak az egyesület hivatalos helyiségében (Bánfi-vendéglő) új közgyűlés lesz, amely a megjelent, szavazatra jogosult tagok számára való tekintet nélkül, minden esetben határozatképes (28. §.).

Kérjük a közgyűlésen való szíves megjelenését

hazafias köszöntéssel
S Z E B B J Ö V Ö T !

Lipics József s. k. Péterke Rezső s. k.
elnök. főtitkár.

Za jaosove sadike

lejko pozvejte pri POK LAJOS-i, Rasica, posta Belatine, ali pa na vrednistvi nasi novin.

Dobro vövidejnye za steinkolszko bányo v Szentszebestyèni

V preminoucoj numeri nasi novin szmo glász dáli, da szo na határi Szentszebestyèna i Vaslaka naleteli na steinkol. Na tou gledoucs sze je zse med obema vesznicama i Maróthy Ferenc direktorom napravo kontraktos, pouleg steroga de upráva bánye mejla pravico na okouli 1500 katasztráliski plügaj kopati steinkol. Vesz té határ je lászt 133 vértov. Sz cejlimi pripravami szo zse krèdi i sze v blizsányoj bodoucsnoszti bányo ofne. Vsze tak kázse, ka de steinkol dober i de té kráj v tom dugoványi meo velko naprejdejnye.

Szin je ocso bujo v Nagytótlaki

Letosz sze je v nasi krajini pripeto zse drügi zverinszki vmour. Tou fart je zádnyo nedelo zadvecsara 24-lejtni Cug Ferenc z Nagytótlaka popívao z szvojim sougorom na fasenszko-tüzoltszkom báli. V táksem napitom sztányi szta obá prisla domou. Ocsa je szinüj nájhitej kárao zavolo pijanszta. Szin sze je szpozábo strte zapouvedí, sze szpravo na ocso i ga z niksov recsjouv tak dúgo mláto, da je sztári szrmák pod szinouvinimi vdárci púszto dúso. Gda je gyilkos vido, ka je napravo, je vcsaszi pobegno, ali zsandárje szo ga okouli pounoucsi meli zse v rokaj.

Csúdnó je pa pri tom, zakaj je sougor nej sou bránit szvojega tesztüj, nego je te odísao. Tüdi nyega szo zsandárje zápri, ár oblázt more dognati, zakaj je nej sou pokojnomi na pomoucs.

Pokojni Czug Sándor je bio sztar 76 lejt i je meo lejpo vérsztvo. Za volo toga zverinszko csinejnya je lüsztivo v Nagytótlaki jáko zburkano i zsele za toga zverinszko gyilkosa nájhúso kastigo.

Od kédna do kédna

Nájvéksa bojna v historiji cslovecsanszta tecsé naprej sz punov parov po vszej peti tálj zemlé i tou na zemli, na mourji i zráki. Takse je vövidejnye, ka sze na dúga-dúga lejta odloucsi sors cejloga szvetá.

Pri tom pa, gda sze mocsi náredi zsilavo bojnao za bougso i pravicsnejsó nouvo Europo, sze pri nepriátelaj csi duzse bole na pamet vzeme, da vszaksi rúda na szvoj kráj. Szovjeti sze borijo za bolseviziáció Europe i za szvetszko oblázt, Amerika i Anglia pa pálik za obarvanye szvo-

jega kapitaliskoga réda. Vszaksi má tehát szvoj zouszeben cio i szo szizamo nazlúk zavézni.

Zoub za zoub. Zádnyifart szo angleski euopláni napadnoli Berlin, pri steroj priliki je zgúbilo zsvlejnje 191 lüdi, ranyeni pa je bilou 268. Poskodüvali szo tüdi vecs cerkvéo i spitálov. Nemci szo nej bili zamüjeni i szo nyim vsze tou preminouco szrejdo noucs natoploma gverali. Z vnozsinó euopláni szo trikrát poszpouloma napadnoli London. Vszaksi napád je trpo okouli 20 minut i szo bombe kak tocsa kapale na váras. Nasztanoli szo velki ognji v szamom várasí, kak tüdi v fabrikaj kre La-Manche csatorne.

Japán, ki sze escse z ruszami ne bojna, je zádnyo szrejdo meo szoldacski dén na szpominanye velke bitke pri Mukdeni, gda szo pred 38 lejtimi tam narézali rusze. Té dén je bio vküpvézani z velkimi szoldacs-kimi parádiami i mujstrami.

Júzsni i szrejdnji tao ruszszkoga fronta je grátalo cejlo blatno mourje. Zse pred dvema kédnoma je velka ruszka offenziva zlentala z velkimi zgúbami kak v lüsztvi, tak v bojnszkoj skéri. Pa csi szo glí od 3.000 kvadrátni km zgüblene zemlé nazájvzéli 300 do 500 km, escse vszigdár osztáne 2.500 km nájrödnjese zemlé v nasi rokaj.

Pri Charkovi, kre zseleznice Charkov—Poltava, gde je zse 10 fokov topline, je vnicsena 12. i 15. tankovszka divizia, nadale tri sztrelszke divizie i edna konyszka. Nej dalecs od Charkova, pri Sztarij Szaltvi szo nyim na fasenszki tork doj sztrejlili 59 euoplánov.

V Afriki sze nahájajoucsa 8 angleska divizia je v nevouli, ár nemre dobiti za szebov zsviezsa i municie. Tou je zacsüto tüdi Rommel i zácsa zse tü pa tam iti v prouti napáde.

Glád márja v Kini. Z Sanghája glászijo, ka je v Santunk vöposztlána komiszia dognála, da 25 million lüdi jáko sztráda na lakofi. Tou krajino szo od 1938 leta vecskrát doszégno-le velke vrejmenszke neprilike. Véksi tao lüsztiva sze zdaj hráni szamo z trávv, lisztjom i korenyom.

Sztalin je grátao generálfeldmarsál. Kak glászijo z Berlina, sze je Sztalin dao vöimenüvati za generálfeldmarsala. Dekrét na tougledoucs szo zádnyo szoboto naznanili v szlüzsbeni novinaj szovjetszko kormánya, steroga je podpiszao Kalinin elnök.

Sztalin je flejno z Moszkve. Prejk Rima je prisao glász z Tiflisa, da je rdécsi diktátor zse pred ednim kédnom flejno z Moszkve, ár nyemi na fronti szlabo ide. Nyegvo bívanye drzsijo v nájkvoj tájnoszti. Míszli sze, da je odísao na júzsni tao fronta, gde sze elftársi szlabo bojnao.

Krátki glászi

— Szmrt. Zádnyí pétek szo v Muraszombati pokopali ob velki vdelezsbi národa Pojbics József fárbára. Pokojni, ki je bio jáko prilübleni i poznáni po cejló krajini, je doszégno 77 lejt. Naj pocsi va v méri! Osztálim nase szozsalüvanye!

— Honvédszka bojnszka birovia pride v Muraszombat. Prisesztné dnéve pride v Muraszombat nasa honvédszka birovia, ki de szoudila nisterne sztáre tozsbe zavolo komunizmusa.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálatelt szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik a felejtethetlen emlékü férj, édesapa, nagypapa, após, testvér, sógor és rokon

POJBICS JÓZSEF

ruhafestőmester

temetésén részt vettek, a sirra virágot küldtek, vagy részvétüket más módon kifejezték. Külön köszönetet mondunk a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület választmányának, amely a temetésen tesületileg vett részt, az Evangélikus Nőegyletnek a szép koszorúért és dr. Vuicsák István orvos urnak, aki éveken át gondosan kezelte a megboldogultat.

A gyászoló család.

Vrejloszt nasi amerikanszki bratov do Vogrszkoga országa pred dvajsztimi lejtimi

Nájvékse vendszko drüstvo v South Bethlehem je 1922-ga leta decembra 15-ga vogrszko zásztavo poszvecsüvalo, pri steroj priliki szo nyúve novine Amerikanszki Szlovencov Glász (Amerikan Windish Voice) etak piszale: „Nase vendszko drüstvo je vogrszko zásztavo doubilo, kakso szo vsze kotrige zselele i je na tou niscse nej napelávo. Kotrige toga drüstva szo vendi i ár szmo pa mi vogrszki vendi, je nase csütejnye vogrszko. Niti nemremo biti drügi, kak vougri, ár je nase lüdsztvo zse prejk jezero lejt zsvivo na Vogrszkom országi. Mi szmo vszigdár z nájkvösv i nájkvösv mirovcsinov zsviveli z vougrami, szmo vszigdár dobri vogrszki pörgarje bili, szmo ednáki jus meli v dobrom i hüdom vrejmeni kak vogrszki bratje. Zsalosztna szo bár szlednya lejta za Vogrszki ország, ali vsze tou bi

brezi mrmranya preneszli. Tüdi po drügi országaj, steri szo v szvetszkoj bojni gvinali, je zsaloszten sztális, ali csi tou tüdi nebi bilou tak, bi mi vu vszákóm táli verni osztali Vogrszkom országi. Nej szamo, ka szmo naso domovino zgúbili, nego tüdi nase vérsztveno naprejidenye i szloboscsino, zvüntoga pa tüdi nas jezík je v nevarscsino prisó. Záto je nase csütejnye vszigdár bole i bole kre Vogrszkoga országa. Edino meszto nase krajine je vu Vogrszkom országi, pa nej v Jugoszláviji. Tá vrejla lübézen do nasega Vogrszkoga országa je zsviva példa. Zatogavolo szo tak szkoncsale kotrige drüstva, ka je edina vogrszka zásztava lejko nasa. I tou szkoncsanye je ednoglászno bilou, ka szvedocsi, ka szmo v tom csütejnyi vszi ednáki“.

— Králevszki Törvényészék de v Muraszombati meo vszaksi mejszec po dvá dni szlüzsbene dnéve i de tiszte szoudo, ki prikacajo kaj véksega. Nájobprvim pride réd na tiszto, ki je v Szépvöj csárdi szmrti szmekno Pápics Istvána.

Főbirou v nasoga járasa pride té mejszec 24-ga, zadvecsara ob 3 vöri v Salamon, gde scsé Kovács Kálmán goriposztaviti zsago (gáter). Tém pouctom sze pozávajo vszi prizadejti szouszidje, da pridejo ob toj vöri na lice meszta.

Márciusa 26-ga, zadvecsara ob 3 vöri pride v Alsómarác Titán János z Muraszombata zavolo goriposztávlanya ciglénic. Vszí prizadeti szouszidje naj pride na lice meszta.

— Postrofani je 88 grüntni vértov z Muraszombata od 10—20 P, ár szo láni kre roubok kukorce nej meli poszejani szuncsevnic.

— Po zrendelüvanyi kultuszminisztériuma, szo diácke gorimentüvani nosziti solszko uniformo.

— Poprávek. V preminoucoj numeri szmo naznanili, ka szta Goloub Lajos z Alsómaráca i Fickó Ema postrofaniva, da szta med mlejko vodou lejvala. Tou natelko poprávimo, da nyiva pobérata vesko mlejko, stero je oblázt za vodeno szpoznala.

— Orszacscki vérsztveni kiállitás v Budapesti nede obdrzsáni. Zavolo zvünrédni prilik, stere szo prikapsene z bojnov, je kiállitás nej mogoucs obdrzsati v tákvoj meri, kak bi sze zselelo, záto zaednouk nede obdrzsáni. Bánffy Dániel miniszter za polodelsztvo je na tou gledoucs oznano, da plemenszka mára, ki bi sze mogla odávati na kiállítási, znaküpi za plemenszke cíle na líci meszta.

SINGER

VARRÓGÉP

P. 462.— 2 fiókos, sülylesztő-asztal, előre hátra varró raktárról szállítható.

NEMECZ János

MURASZOMBAT

Horthy Miklós ut 7.

SINGER

P. 462.—

masini za sivanye

ÁRJEJYZÉKEK

BEMUTATÁS

dijtalanul.



— Ka sze je podragalo na postí?

Od márciusa 1-ga sze za písma, ki vágajo 20—250 gramov, plácsa nameszto 28 fill. 36 fillero. Nájménsi stemplin na stampe je na meszto 3 fillero 4 fillere. Ednokilszki paki szo zdignjeni za 10, drügi kategorij pa 10—20 fillero. Za expreszna písma sze plácsa nameszto dozdaysni 80 fillero 1 pengő. Grafer kosta do 10 rejcsi 1.60 pengő. Vszaksa rejcs kosta 16 fillero i nej vecs 12.

— Puh-melo mejsajo v nisterni várasaj med krüjovo tesztou. Delajo jo z prozá i krumpisov i je jáko zsmajna.

Dolincsar, Mörccsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kisszombat.

Obüvajte sze dobro i fál:

znízsali szmo cejne leszeni obüvti i tou:

moske bakancse iz 32.70 na 28.30 pengőjov,
zsenszke tople pa iz 20.90 na 14.90 pengőjov.

Na zálogi mámo tüdi moske galose v vszej numeraj!

CIKTA

MURASZOMBAT

Nevola je, csi csloveka z autobusza ne püsztijó doj, nego ga odpelajo tá, kama nescse iti . . .

Sztára prilicsna rejcs je, ka réd drzi gor szvejt, Tou valá tüdi pri nasi autobuszaj. Ar szo pa autobuszi dosztakrát vsze narinyeni od poutnikov, kalauze i soforje vszegavejcs v prvom táli tiszte püscsajo gori, ki sze nájdale scsésjo pelati, ka je pa tüdi prav. Zató na állomásaj vszákoga nájprvé opitajo, kak dalecs sze nameráva pelati. Dosztakrát sze pa nisterni zlazsejo i szamo zató povejo dugso pout, naj ga szamo gor püsztijó. Miszli szi, naj je szamo v autobuszi, vej je te zse tak dobro. Ali kalauzi i sofori z táksimi lazsnivci scsiszta enosztávno vözospilajo. Pelati sze more nájmre do tisztoga állomása, steroga je omejno i vszegavecs tüdi plácsati more

do tisztogamao. Tak sze je zgoudilo, da bi sze poutnik mogao pelati szamo do Véghelya, pravo je pa, da sze pela do Szarvaslaka, naj bi ga szamo prvé goripüsztili. V Véghelyi szo ga pa nej doj püsztili, nego sze je mogao pelati do Szarvaslaka i tüdi kárto do toga állomása plácsati. Vszegavecs bi nyemi bilou bouge iti peski z Muraszombata v Véghely, kak pa z Szarvaslaka nazáj klepati do Véghelya.

Tak je tüdi prav! Sz tém, da sze je zlagao, je eden poutnik iz Szarvaslaka znábidti zse vecs nej doub meszta. Kalauzi i sofori májo szigurno vödáno, da zavolo réda morejo tak posztoupati.

doliodcejdte i v toj tekocsini zaperte oblejko. Persze, cse je potrejbno vecs vodé, sze more vzéti tüdi vecs lisztja.

Jáko je priporocslivo pobéranje divji kosztanov v jeszén. Kosztanyi sze olüplejo, zrejzejo v tenke sájbe i dobro poszüsijo. Drzsati je moremo na szühom meszti. Za pranyé sze vzeme na 5 litrov vodé 2 dobrivi prgiscsi tej sájbe i tüdi tou more 5 minut vréti. Iz toga dobijmo dober lüg, v sterom sze lejko zaperé vszefelé oblejka. Paziti pa moremo, ka za vunaine sztvári, strikase i strumile voda neszmi biti jáko vroucsa, nego szamo prijétno topla. Té sztvári sze nigdár neszmiyo planyüvati v mrzloj voudi, ár vküper szkocsijo. KK-ova.

Jožb házból való fiu festőtanoncnak felvételik.

Málarszokoga inasa iz bouge hizse vcsaszi vzeme

PAURICS MÁTÉ, festőmester, Muraszombat.

PORCELÁN
ÜVEG
DISZMŰÁRU
legolcsóbban

PORCELÁN
GLAZSOVINA
OKRASENO
BLÁGO
nájfalej

Zrim József

Muraszombat, Horthy Miklós ut 6.
(Főszolgabírói hivatal.)

Zala vármegyében megvételre keresek kisebb

házat szántóföldekkel együtt.

Cím megtudható Vendvidéki könyvnyomdában, Muraszombat.

Értesitem

az érdekelte gazdákat, hogy méntelepemen továbbra is lehet fedeztetni Ferenclakon (Ivánfalva) Podleszeknél.

Ka moremo znati od vérsztvene knige

Do májusa 31-ga dobí vszákxi grüntni vért od notarosie takzváno knigo „Gazdakönyv”. Tá vérsztvena kniga de obednim tüdi dokument za mericsno mlejnye i de vözspunyna pogrüntni árkusaj z csisztim katasztráliskim dohoudkom po grüntni klászaj. Vidlo de sze, ka má vszákxi za doj dati, tou sze právi, odati od krüsnoga zrnya i drügo. Paziti pa more vszákxi vért, ár prvé, kak sze kniga vözspuni, do v veski kancalaji vöobejseni gazdalajstromi, szpíszani iz grüntni árkusov. *Gazdalajstromi do vöobejseni 15 dní* i de sze nanyi vidlo, kelko má vszákxi orátje zemlé, trávníkov, logouv, goric i pásnikov z csisztim katasztráliskim dohoudkom. Csi bi bila kaksza falinga, sze more

naznaniti, da sze poprávi. Csi má stoj kaj grünta vödáno z árende, more tou v gazdalajstromi prepiszati na onoga, ki má v szárende vzéto, ár de ovak v dojdávanyi on obtercseni. Vszakse szamosztójno vérsztvo dobí nájmre Gazdakönyv.

Zrendelüvanye dela velko lehkouto za mále i szmaskejsze vért, ki májo nizse, kak 100 koron csisztoga katasztráliskoga dohoudka. Velko olejsanye je tüdi za one, ki májo 1931-ga leta ali pa szledi rodjeno deco, kak tüdi za one, ki májo koga na fronti, ali nyim je pa vérsztvo kakszi drügi vdárec doszégno.

Nameszto zsájfe

Dneszdén, gda je zsájfo tezszo za dobiti i szmo prziljeni zsnouov sparati, szi moremo pomágnati z ráznimi drügimi sztvarmi. Zouszebno vunene sztvári, kak mosko oblejko, strikase, pamucsne i szvilene strumile sze lejko peréjo brezi zsájfe, prav za prav escse lepsi grátajo brez nyé.

Probajte ednouk! Na liter vodé vzemte 1 i pou dkg borostyanovoga lisztja i ga dájte 5 minut vréti, potom

Ha Budapestben jól és otthonisan akarja érezni magát, keresse fel

ANDREICS KÁROLY
vendéglőjét

BUDAPEST VIII., Kerepesi ut 5.
Keleti p. u. érkezési oldalal szemben.

A „VENDEK TALÁLKOZÓ HELYE”. Jó magyar konyha, finom fajborok.

Cio zsvilejnja

Szpiszao: KÜCSÁN BÉLA

9

(Nadalüvanye)

— Tak je bilou, drága Éva! Dugo szam nej najsza pouti iz té zadrége.

— Poznala szam sze nájmre z enim profeszorum, — je nadalüvala Éva. Bio je jáko inteligenen i szoliden. Molnár sze je zvao. V zacsétki je hodo k nam radi ocsó. Dobro szta sze razmila. Bilou je rávno ednoga májuskoga zadvecsarka, da szam szidejla v ogracseki pri okrouglom sztoulí. Csúla szam, da nikák prihája prouti meni. On je bio. V ocsáj sze nyemi je vidlo, zakaj je priso. Rad bi mi vadlúvao szvojo lübézen, za sterov szam zse tüdi jaz hrepenejla. Ali nej je mogao tou vadlúvati. Prvé sze je mogao poszlouviti. Zacsno je píhati mocsen vöter i csarni obláki szo zacsali zakrivati plávo nébo. Od fűcskanya vötra szam komaj telko, csúla, da mi vütro povej nikaj vázsnoaga i lejpoaga!

— Té vecsér szam dügo nej mogla zaszpati — je pripovidávala Éva. Mogoucsse me je moutilo tüdi razburkano vrejmen, stero je vládalo té vecsér. Drügi dén szam malo duzse lezsála, kak pa navádno i gda szam gorsztánola, szam zvejdla, da je pri

Molnári bio doktor. Naednouk nyemi je grátalo jáko szlabo, ár sze je té vecsér prevecs namocso. Tak ga gnesz gvüsnó nede — szam szi míszlila. — Ksénki szam sze tak veszelila tomi popoudnévi.

Na drügi dén szam dobila píszmo. Molnár je píszao. Escse zdaj jo man szranyeno.

Éva je gorsztánola, odprla molitveno knigo i vövezela píszmo.

— Vidis, Vali, tou je. Scsés csteti?

— Vali je vzéla zse posztuti papér, na sterom je etak bilou napiszano:

Szpostüvana goszpodicsina!

Odpüsztite, da Vász nemrem obiszkatí. Nenádoma szam grátalo jáko betezsen. Csütím sze jáko oszamlenoga, csi szo rávno drügi okouli méne. Edino Vi mi lejko vtisate bolecsíne. Zsao mi je, da Vam nemrem povedati, ka mi szrcé velí. Proszim Vász, ne délajte mi escse vékse bolecsíne, pridte bár pod okno; szamo edna vasa rejcs mj vtisa bolecsíne, drága moja zláta Éva. Cse pa ne pridete, te sze pa na vöke loucsiva.

Vas Molnár Ede.

Éva je nazájdála píszmo v molitveno knigo i nadalüvala z pripovidávanyom.

— Píszmo szi prestejla, pravi, ka bi napravila v táksom szlücsájí.

Vali je zamisleno mignola z rameni.

— Vidis, tüdi jaz szam szamo mignola z ramami, gda szam je precszejla. Nej szam razmila vszega toga. Premláda szam escse bila. Malo vrosino má — szam szi míszlila. — Vej sze zse vözvrácsi, pa de dobro! K nyemi vendar nemrem iti! Ka bi pravli lüdjé? Vendar szi morem paziti na uglé!

— Ali szledi szam obcsütíla, da bi mogla vsze tou nacsí napraviti. Mogla bi iti k nyemi i ga troustatí. Niti bi mi nej trbelo drügo napraviti, kak iti mimo nyegovoga okna i notri vrcsti bár edno rouzso. Nebi sze szmejla brigati za lüdi i bi mejla bár mirno düsno vejszi.

Vszákxi vecsér me je csako ob szédmoj vöri. Ali mené nigdár nej bilou. Escse zádnyi vecsér je sou k okni szedit. Szamo nej sze me je vcsakao . . .

Éva je hejnyala, nej je znála dale pripovidávati. Szkuzé szo sze nyoj zaszvejtila v ocsáj. Mogla je je z roubcsekom zakriti i szamo te je nadalüvala.

Mrou je. Szamo zdaj szam zacsütíla, kak szam ga lübila. Bilou je prepouzno, nej szam mogla vecs z nyim gücsati i nyemi povedati, da ga tüdi jaz lüdim. Zató szam obdrzsála nyegov kejp v szrci i nyemi z szvojim zsvilejnyom osztála vörna.

Tihoucsa je grátala v hisi. Vali sze je globoko zdejno.

— Vidis, Vali, — je právla Éva — zató mi obecsaj, da sze bos gnesz szrécsala z Kühárom!

— Dobro, drága Éva! Zse za tvojo volo mo sla! Pa tüdi nájgeri szam, ka mi má povedati. Vej me znankar nede szpoznao. Kary Vali zaednouk neszmi zsvetí. Dokecs sze mo mogla drzsati, mo pacs szobarica! Ali zadvecsara idem na vszákó formó!

— Szamo nej, ka bi pálik odbejzsala! — je dodála Éva.

— Nej, nej! Tákse dejte pa vecs nescsem biti! — je odloucsno odgovorila Vali.

*

Szunce je escse precí prípejkalo, gda sze je Vali sétala prouti tisztoimi meszti, kak sze je pred níkelkimi dnévi tak nenádoma szrécsala z Kühárom. Nej je vüpala okouli glédati, cse glí je bila nájgeri na Kühára. Gvüsnó jo csáka, kak je gazdarici pravo! Szrcé nyoj je mocsno bilo i zselelo za Kühárom. Mogoucsse nyoj je tüdi zató szilila rdécsica v lice. Nervouzna je bila, kak zse dávno, dávno, gda je prívifort nasztoupila. Prísla je zse do tisztoga meszta, kak je té opazüvala szuncsni záhod i sze tak zaglédala v zsarcése grbéne. Neroudno nyoj je bilou. Vküp je po-brála cejlo moucs i sze szamo tak vüpala okouli zglédnoti.

(Nadalüvalo de sze.)